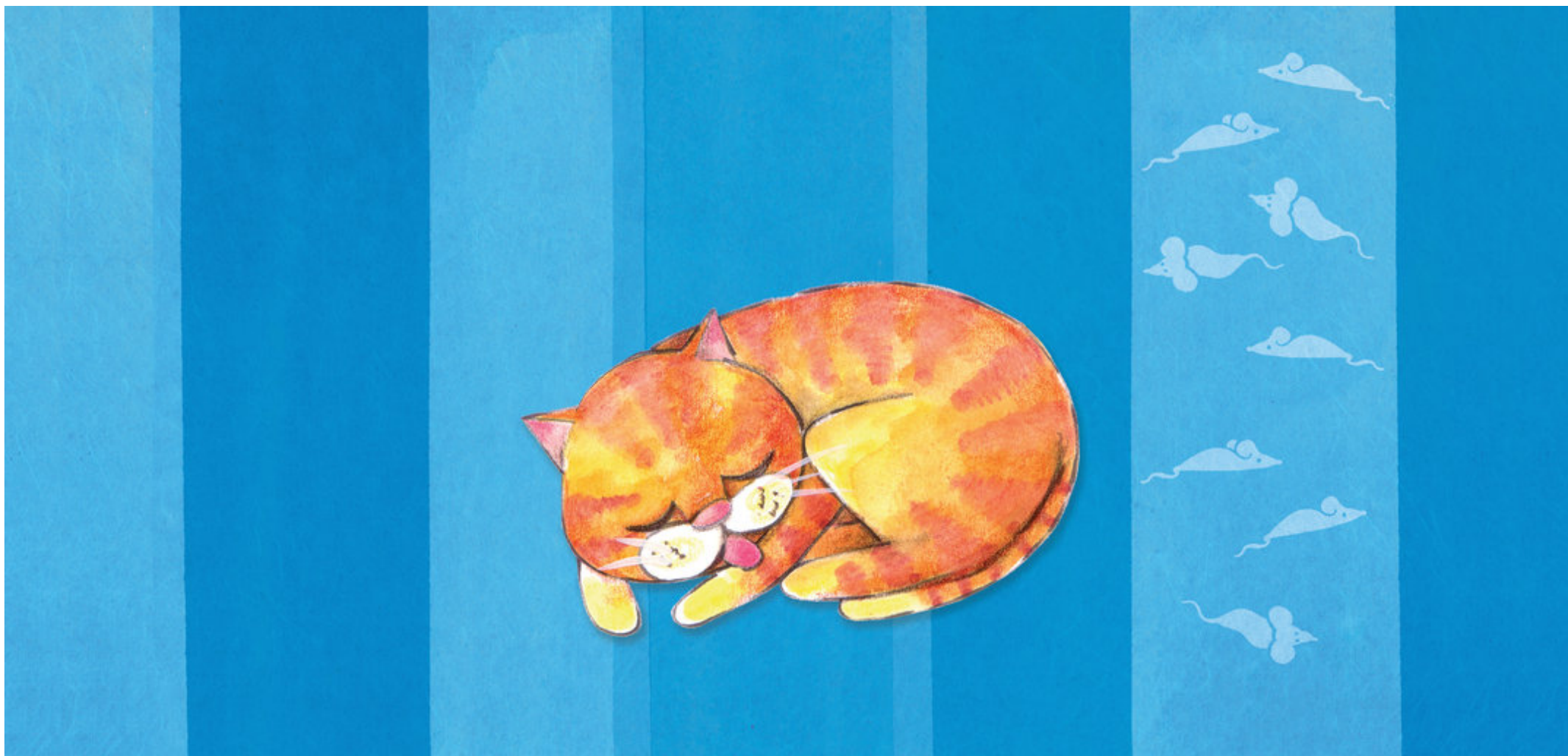




Rake the clean cat

Author: Kanchan Bannerjee

Illustrator: Deepa Balsavar

Translator: Sonia Franco

Level 1



Hello, my name is Rake. This is my house. Dad and Çinu also live here.
Merhaba, benim adım Tirmık. Bu benim evim. Babam ve Çina da burada yaşıyor.



I have the best chair in the house, but isn't it better to sit on the lap?

Evin en güzel koltuğu benimkidir. Ama yine de kucakta yatmak daha güzel değil mi?



Çinu is my best friend. I always wait for her to come back from school.
Çinu benim en iyi arkadaşım. Ben hep onun okuldan dönüşünü beklerim.



I keep myself clean without water. I don't need a bath like Tombik.
Ben su olmadan da kendimi temizleyebiliyorum. Tombik gibi yıkanmak zorunda değilim.



Shhhhhh ... Don't tell anyone that I'm hiding here. 1,2,3, ... Gotcha!

Şşşşşt... Kimse burada saklandığımı söylemesin. 1,2,3,... Yakaladım!



Mom shouts at me when I bring home some funny food from the garden.
Annem, eve yenmemesi gereken bir yiyecek getirdiğimde bana kızar.



I can climb trees and jump. I know all the shortcuts.

Ben ağaçlara da tırmanabiliyorum. O yüzden bütün kestirme yolları biliyorum.



Sangu lives nearby. He teases me and that makes me angry!

Sangu yakınlarımızda oturuyor. Benimle uğraşır durur. Kızıyorum artık!

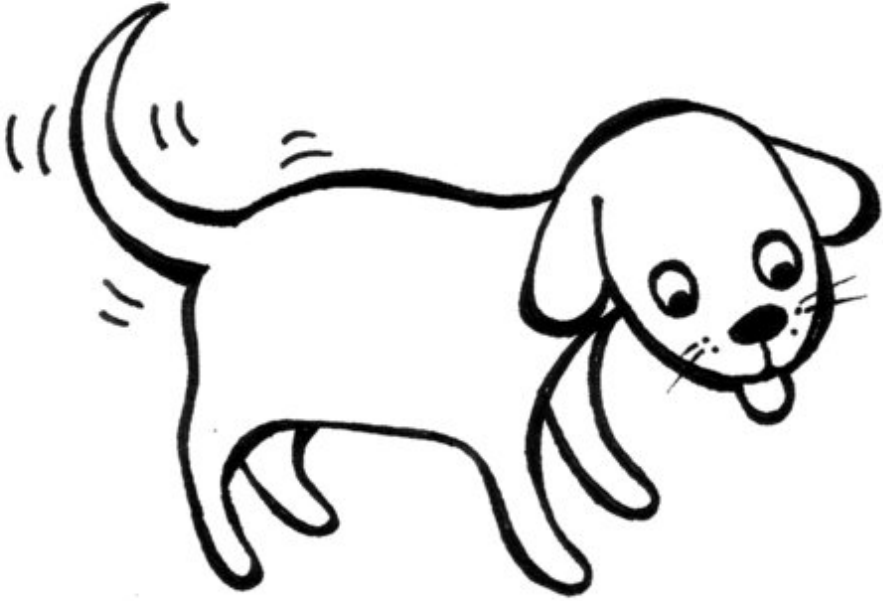


Sanju doesn't know that tigers belong to the cat family... we both have sharp claws.

Sangu'dan bahsetmiřken, kaplanlar da kedi ailesindendir. Ama onların patileri daha keskin.



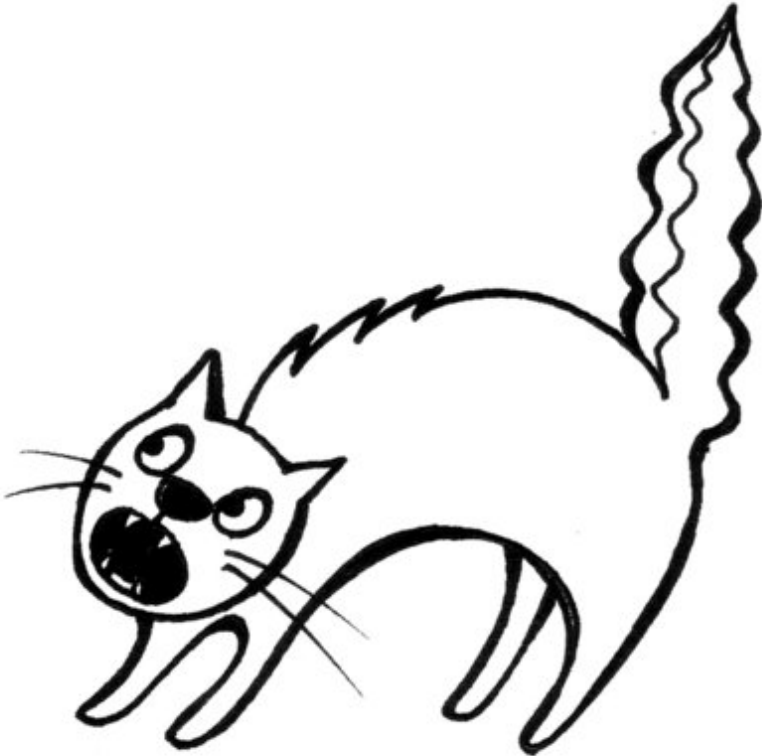
My friends sometimes make lots of noises outside, but I sleep quietly in bed.
Benim arkadaşım bazen geceleri horluyor. Ama ben yatağımda sessiz sessiz uyurum hep.



Paw speaks.

When the dogs are happy, they wag their tails.

When cats shake their tails, they are getting angry.



Pençe de konuşuyor.

Köpekler mutlu olduklarında kuyruklarını sallıyorlar.

Kediler de kızdıkları zaman kuyruklarını sallarlar.

Story Attribution:

This story: Rake the clean cat is translated by [Sonia Franco](#). The © for this translation lies with Sonia Franco, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Temiz Kedicik Tırmık](#)', by [Alevrin İpek](#). © Alevrin İpek, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Clean Cat](#)', by [Kanchan Bannerjee](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Clean cat](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy drawing a cat, as a cat watches him](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Three children playing with a cat](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Children leaving home for school](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Cat licking itself clean, boy dragging a dog for a bath](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Cat watching a mouse quietly](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Mother scolding a child and a cat](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Cat jumping on to a wall](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy making faces at a brown cat](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [Cat and a tiger](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Brown cat sleeping on a boy's bed, black cats out in the street](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Dog and Cat](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Rake the clean cat

(English)

Cats never bathe, but they're still clean. Kediler hiç yıkanmazlar ama gene de tertemizdirler.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!